ISSN 0378-7087

Publicatieblad

L 241

van de Europese Gemeenschappen

44e jaargang

11 september 2001

Uitgave
in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie

2001/682/GBVB:

★ **Besluit van de Raad van 30 augustus 2001 tot sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM) betreffende de activiteiten van de Waarnemersmissie van de Europese Unie (EUMM) in de FYROM** 1

Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië betreffende de activiteiten van de Waarnemersmissie van de Europese Unie (EUMM) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië 2

I *Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing*

Verordening (EG) nr. 1782/2001 van de Commissie van 10 september 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit 5

★ **Verordening (EG) nr. 1783/2001 van de Commissie van 10 augustus 2001 tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief** 7

Verordening (EG) nr. 1784/2001 van de Commissie van 10 september 2001 tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreneerde katoen 9

II *Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

Commissie

2001/683/EGKS:

★ **Beschikking van de Commissie van 8 mei 2001 houdende machtiging van het Verenigd Koninkrijk tot het verlenen van steun aan de kolenindustrie voor 2001** [1] *(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1404)* 10

[1] Voor de EER relevante tekst

NL

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

(Besluiten aangenomen krachtens titel V van het Verdrag betreffende de Europese Unie)

BESLUIT VAN DE RAAD

van 30 augustus 2001

tot sluiting van de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië (FYROM) betreffende de activiteiten van de Waarnemersmissie van de Europese Unie (EUMM) in de FYROM

(2001/682/GBVB)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag betreffende de Europese Unie, inzonderheid op artikel 24,

Gezien de aanbeveling van het voorzitterschap,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) De Raad heeft op 22 december 2000 Gemeenschappelijk Optreden 2000/811/GBVB betreffende de Waarnemersmissie van de Europese Unie [1] aangenomen.

(2) In artikel 6 van dat Gemeenschappelijk Optreden staat dat de voorwaarden voor de operaties van de EUMM in het gebied waarvoor zij bevoegd is, worden vastgelegd in overeenkomsten die volgens de procedure van artikel 24 van het Verdrag worden gesloten.

(3) Ingevolge het besluit van de Raad van 28 juni 2001 waarbij het voorzitterschap wordt gemachtigd onderhandelingen te openen, heeft het voorzitterschap met de FYROM onderhandeld over een overeenkomst betreffende de activiteiten van de EUMM.

(4) Die Overeenkomst dient te worden goedgekeurd,

BESLUIT:

Artikel 1

De Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië betreffende de activiteiten van de Waarnemersmissie van de Europese Unie (EUMM) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië wordt namens de Europese Unie goedgekeurd.

De tekst van de Overeenkomst is aan dit besluit gehecht.

Artikel 2

De voorzitter van de Raad wordt gemachtigd de persoon aan te wijzen die ermee wordt belast de Overeenkomst te ondertekenen, teneinde de Europese Unie te binden.

Artikel 3

Dit besluit wordt van kracht op de dag van zijn aanneming.

Artikel 4

Dit besluit wordt bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 30 augustus 2001.

Voor de Raad

De voorzitter

L. MICHEL

[1] PB L 328 van 31.12.2000, blz. 53.

VERTALING

OVEREENKOMST

tussen de Europese Unie en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië betreffende de activiteiten van de Waarnemersmissie van de Europese Unie (EUMM) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

DE EUROPESE UNIE,

enerzijds,

en

DE VOORMALIGE JOEGOSLAVISCHE REPUBLIEK MACEDONIË,

hierna het gastland genoemd,

anderzijds,

samen hierna „de deelnemende partijen" genoemd,

Rekening houdend met

— het aanbod van de Europese Gemeenschap en haar lidstaten om een Waarnemersmissie van de Europese Gemeenschap (ECMM) in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië te organiseren en de voorlopige aanvaarding van dat aanbod door de regering van het gastland op 24 maart 1998,

— de aanwezigheid van waarnemers van de Europese Gemeenschap/Europese Unie in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië sinds 1998,

— de aanneming door de Raad van de Europese Unie op 22 december 2000 van Gemeenschappelijk Optreden 2000/811/GBVB betreffende de Waarnemersmissie van de Europese Unie, waarbij de ECMM wordt omgezet in de EUMM, als instrument van het gemeenschappelijk buitenlands en veiligheidsbeleid van de Europese Unie (GBVB) dat, voortbouwend op eerdere initiatieven, moet bijdragen tot de effectieve formulering van het beleid van de Europese Unie inzake de Westelijke Balkan,

— de sluiting op 9 april 2001 te Luxemburg van een stabilisatie- en associatieovereenkomst tussen de Europese Gemeenschappen en hun lidstaten en de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië,

— de erkenning van de onafhankelijkheid, de soevereiniteit en de territoriale integriteit van de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië en van de sterke wens van de Europese Unie om bij te dragen tot de verdere versterking van vrede en stabiliteit in de regio,

ZIJN HET VOLGENDE OVEREENGEKOMEN:

Artikel I

Mandaat

1. De Waarnemersmissie van de Europese Unie, hierna EUMM genoemd, die voorheen als de Waarnemersmissie van de Europese Gemeenschap (ECMM) in de regio gevestigd was en thans haar hoofdkwartier in Sarajevo heeft, vestigt een missiekantoor in Skopje en elders overeenkomstig het eventuele besluit daartoe van het hoofd van de missie, in overleg en overeenstemming met het gastland, teneinde bij te dragen tot de effectieve formulering van het beleid van de Europese Unie inzake de Westelijke Balkan.

De voornaamste taken van de EUMM zijn:

a) de ontwikkelingen inzake beleid en veiligheid volgen in het gebied waarvoor zij bevoegd is;

b) bijzondere aandacht schenken aan grenstoezicht, etnische kwesties en terugkeer van vluchtelingen;

c) analytische rapporten op basis van de ontvangen opdrachten opstellen;

d) bijdragen tot vroegtijdige waarschuwing en wekken van vertrouwen, in het kader van het beleid van stabilisering dat de Europese Unie in dat gebied voert;

e) regelmatig het gastland informeren over de werkzaamheden van de EUMM met inbegrip van, indien de opdrachten dat voorzien, humanitaire kwesties.

2. Het gastland verstrekt de EUMM alle informatie en verleent zijn volledige medewerking, voorzover nodig voor de verwezenlijking van de doelstellingen van de EUMM. Het gastland benoemt een verbindingsofficier van de betrokken ministeries bij de EUMM.

Artikel II

Status

1. Het gastland neemt alle nodige maatregelen voor de bescherming, de veiligheid en de beveiliging van de EUMM en haar leden. Over eventuele specifieke voorzieningen die door het gastland worden voorgesteld, wordt vóór de implementatie eerst overeenstemming bereikt met het missiehoofd.

2. Voor de uitvoering van haar activiteiten kunnen de EUMM en haar personeel zich met hun vervoermiddelen en uitrusting vrij verplaatsen, zoals voor de uitvoering van het missiemandaat is vereist.

3. Bij de uitvoering van haar activiteiten kan het personeel van de EUMM vergezeld worden door een tolk en, op verzoek van de EUMM, een door het gastland aangestelde escorte-officier.

4. De EUMM kan op haar missiekantoor in Skopje en, op besluit van het missiehoofd, ook elders de vlag van de Europese Unie uithangen.

5. Voertuigen en andere vervoermiddelen van de EUMM dragen een duidelijk missieherkenningsteken, waarvan de bevoegde autoriteiten in kennis worden gesteld.

Artikel III

Samenstelling

1. Het missiehoofd van de EUMM is aangesteld door de Raad van de Europese Unie. Een eventueel toekomstig missiehoofd wordt ook door de Raad aangesteld.

2. Ander EUMM-personeel wordt door de lidstaten van de Europese Unie gedetacheerd. Zij krijgen van het missiehoofd, die onder de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger ressorteert, specifieke taken toebedeeld. Noorwegen en Slowakije, die ten tijde van de sluiting van deze overeenkomst deelnemen aan de EUMM, kunnen ook personeel voor de EUMM aanstellen en daardoor samen met de Europese Unie en haar lidstaten tot de zendende partijen behoren.

3. De buitenlandse personeelsleden van de EUMM worden waarnemers genoemd.

4. De regeringen van de zendende partijen stellen waarnemers bij de EUMM aan.

5. Het missiehoofd bepaalt in overleg en overeenstemming met het gastland het aantal waarnemers in het kader van deze overeenkomst.

6. Waarnemers ondernemen geen actie of activiteit die onverenigbaar is met het onpartijdige karakter van hun taken en eerbiedigen de wetten van het gastland, onverminderd de bepalingen bedoeld in artikel VIII.

7. De EUMM kan zich laten bijstaan door het administratieve en technische personeel van de zendende partijen. De administratieve en technische personeelsleden van de EUMM hebben een status die gelijkwaardig is aan de status, vastgelegd in het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer, van in ambassades werkzaam administratief en technisch personeel van de zendende partijen.

8. De EUMM kan plaatselijk het benodigde hulppersoneel aanwerven. Op verzoek van het missiehoofd vergemakkelijkt het gastland de aanwerving van gekwalificeerd plaatselijk personeel door de EUMM. Het hulppersoneel van de EUMM geniet een status die gelijkwaardig is aan de status, vastgelegd in het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer, van in ambassades werkzaam plaatselijk personeel.

Artikel IV

Wapens en kleding

1. Waarnemers kunnen geen wapens dragen.

2. Waarnemers dragen witte burgerkleding, met een duidelijk EUMM-herkenningsteken.

Artikel V

Verantwoordelijkheden

1. De EUMM opereert in de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië onder de verantwoordelijkheid van het missiehoofd.

2. Het missiehoofd brengt regelmatig via de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger aan de Raad van de Europese Unie verslag uit over de activiteiten en bevindingen van de EUMM.

3. In het kader van het mandaat zoals bedoeld in artikel I, lid 1, worden de taken van de EUMM door de secretaris-generaal/hoge vertegenwoordiger in nauwe samenwerking met het voorzitterschap omschreven, overeenkomstig het door de Raad vastgestelde beleid betreffende de Westelijke Balkan.

4. Het missiehoofd licht het gastland regelmatig in over de activiteiten van de EUMM.

Artikel VI

Reizen en vervoer

1. Voor voertuigen en andere vervoermiddelen van de EUMM geldt geen verplichte registratie of vergunning, en voor elk voertuig moet een aansprakelijkheidsverzekering zijn afgesloten.

2. De EUMM kan zonder betaling van rechten, tolgelden of andere kosten gebruik maken van wegen, luchthavens en andere voorzieningen.

3. Het gastland maakt het voor de EUMM gemakkelijk haar eigen voertuigen en andere vervoermiddelen te gebruiken.

Artikel VII

Communicatie

1. Het personeel van de EUMM heeft tegen de normale geldende tarieven toegang tot de nodige telecommunicatieapparatuur van het gastland voor de uitoefening van zijn activiteiten, waaronder communicatie met diplomatieke en consulaire vertegenwoordigers van de zendende partijen.

2. De EUMM heeft het recht op onbeperkte communicatie via haar eigen radio's (waaronder satelliet-, mobiele en draagbare radio's), telefoon, telegraaf, fax of anderszins. Het gastland stelt na de ondertekening van deze overeenkomst de vereiste radiofrequenties beschikbaar.

Artikel VIII

Voorrechten en immuniteiten

1. De EUMM krijgt de status van diplomatieke missie.

2. Waarnemers krijgen voor de duur van hun missie de voorrechten en immuniteiten van diplomatieke vertegenwoordigers, zulks overeenkomstig het Verdrag van Wenen inzake diplomatiek verkeer.

3. Het missiekantoor in Skopje, andere kantoren en alle vervoermiddelen van de EU zijn onschendbaar.

4. De voorrechten en immuniteiten bedoeld in dit artikel worden aan de waarnemers toegekend voor de duur van de missie, en blijven daarna gelden ten aanzien van tijdens hun missie verrichte handelingen.

5. Het gastland vergemakkelijkt alle verplaatsingen van het missiehoofd en het personeel van de EUMM. De EUMM verstrekt het gastland een lijst van leden van de EUMM en stelt het gastland vooraf op de hoogte van de aankomst en het vertrek van personeelsleden van de EUMM. Personeelsleden van de EUMM dragen hun nationale paspoort alsmede een EUMM-identiteitskaart.

6. Het gastland erkent het recht van de zendende partijen en van de EUMM om vrij van rechten of andere beperkingen apparatuur, reserves, voorraden en andere goederen die nodig zijn voor het exclusieve en officiële gebruik van de EUMM, in te voeren. Het gastland erkent ook hun recht die goederen op het grondgebied van het gastland aan te kopen of dergelijke aangekochte of ingevoerde apparatuur, reserves, voorraden en andere goederen uit te voeren of anderszins van de hand te doen. Het gastland erkent ook het recht van de waarnemers om goederen voor hun eigen persoonlijke gebruik vrij van rechten of andere beperkingen aan te kopen en/of in te voeren, en uit te voeren.

Artikel IX

Huisvesting en praktische regelingen

De regering van de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië zal de EUMM op dier verzoek bijstaan bij het vinden van geschikte kantoorruimte en huisvesting. De deelnemende partijen zullen besluiten over andere bepalingen inzake voorrechten en immuniteiten alsmede over praktische regelingen, waaronder dringende medische bijstand en evacuatie ingeval van nood, alsmede over de benodigde reisdocumenten.

Artikel X

Inwerkingtreding

Deze overeenkomst treedt bij de ondertekening in werking. De bepalingen ervan worden door het gastland vanaf de datum van parafering voorlopig toegepast totdat de overeenkomst bij de ondertekening in werking treedt. De overeenkomst blijft van kracht totdat een van de deelnemende partijen de andere twee maanden tevoren mededeelt dat zij voornemens is te verzoeken om beëindiging van de in de overeenkomst vermelde activiteiten.

Gedaan te Skopje op 31 augustus 2001, in vier exemplaren in de Engelse taal.

Voor de Europese Unie

Voor de Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië

I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EG) Nr. 1782/2001 VAN DE COMMISSIE

van 10 september 2001

tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3223/94 van de Commissie van 21 december 1994 houdende uitvoeringsbepalingen van de invoerregeling voor groenten en fruit ([1]), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1498/98 ([2]), en met name op artikel 4, lid 1,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) In Verordening (EG) nr. 3223/94 zijn op grond van de multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de Uruguayronde de criteria vastgesteld aan de hand waarvan de Commissie voor de producten en de periodes die in de bijlage bij die verordening zijn vermeld, de forfaitaire waarden bij invoer uit derde landen vaststelt.

(2) Op grond van de bovenvermelde criteria moeten de forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld op de in de bijlage bij deze verordening vermelde niveaus,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 3223/94 bedoelde forfaitaire invoerwaarden worden vastgesteld zoals aangegeven in de tabel in de bijlage bij deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 september 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 september 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

([1]) PB L 337 van 24.12.1994, blz. 66.
([2]) PB L 198 van 15.7.1998, blz. 4.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 september 2001 tot vaststelling van forfaitaire invoerwaarden voor de bepaling van de invoerprijzen van bepaalde soorten groenten en fruit

(in EUR/100 kg)

GN-code	Code derde landen (1)	Forfaitaire invoerwaarde
0702 00 00	052	73,7
	999	73,7
0709 90 70	052	78,4
	999	78,4
0805 30 10	388	68,1
	524	72,9
	528	68,7
	999	69,9
0806 10 10	052	64,5
	999	64,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	80,0
	400	89,0
	512	69,6
	528	63,2
	804	105,2
	999	81,4
0808 20 50	052	102,1
	999	102,1
0809 30 10, 0809 30 90	052	112,1
	999	112,1
0809 40 05	052	64,8
	060	55,9
	064	56,7
	066	64,8
	068	52,9
	094	49,0
	999	57,4

(1) Landennomenclatuur vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2032/2000 van de Commissie (PB L 243 van 28.9.2000, blz. 14). De code „999" staat voor „andere oorsprong".

VERORDENING (EG) Nr. 1783/2001 VAN DE COMMISSIE

van 10 augustus 2001

tot wijziging van bijlage I van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking tot de tarief- en statistieknomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief [1], laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1230/2001 van de Commissie [2], inzonderheid op artikel 9,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Om de uniforme toepassing van de gecombineerde nomenclatuur te bewerkstelligen, moet de strekking worden verduidelijkt van post 6111, de onderverdelingen 6116 10 20 en 6116 10 80, alsmede de posten 6209 en 6216 van de gecombineerde nomenclatuur over handschoenen, wanten en dergelijke, geïmpregneerd, bekleed of bedekt met kunststof (met celstructuur) of met rubber (met celstructuur).

(2) Om deze reden moet een aanvullende aantekening (GN) 3 aan hoofdstuk 61 en een aanvullende aantekening (GN) 2 aan hoofdstuk 62 worden toegevoegd.

(3) De bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 moet derhalve worden gewijzigd.

(4) De in deze verordening vervatte maatregelen zijn in overeenstemming met het advies van het Comité douanewetboek,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De volgende aanvullende aantekening (GN) wordt aan hoofdstuk 61 in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 toegevoegd:

„3. Post 6111 en de onderverdelingen 6116 10 20 en 6116 10 80 omvatten handschoenen, wanten en dergelijke, geïmpregneerd, bekleed of bedekt met kunststof of met rubber, ongeacht of zij zijn geconfectioneerd:

— uit met kunststof of rubber geïmpregneerd, bekleed of bedekt brei- of haakwerk als bedoeld bij post 5903 of 5906, of

— uit niet geïmpregneerd noch bekleed noch bedekt brei- of haakwerk en vervolgens zijn geïmpregneerd, bekleed of bedekt met kunststof of met rubber.

Indien het brei- of haakwerk enkel als drager dient, vallen hanschoenen, wanten en dergelijke, geïmpregneerd, bekleed of bedekt met kunststof met celstructuur of rubber met celstructuur, onder hoofdstuk 39 of 40, zelfs indien zij zijn geconfectioneerd uit niet geïmpregneerd noch bekleed noch bedekt brei- of haakwerk en vervolgens zijn geïmpregneerd, bekleed of bedekt met kunststof met celstructuur of rubber met celstructuur (aantekening 2, onder a), punt 5 en aantekening 4, laatste alinea, op hoofdstuk 59).".

Artikel 2

De volgende aanvullende aantekening (GN) wordt aan hoofdstuk 62 in bijlage I bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 toegevoegd:

„2. De posten 6209 en 6216 omvatten onder meer handschoenen, wanten en dergelijke, geïmpregneerd, bekleed of bedekt met kunststof of met rubber, ongeacht of zij zijn geconfectioneerd:

— uit met kunststof of rubber geïmpregneerd, bekleed of bedekt weefsel (ander dan brei- of haakwerk) als bedoeld bij post 5903 of 5906, of

— uit niet geïmpregneerd noch bekleed noch bedekt weefsel (nader dan brei- of haakwerk) en vervolgens zijn geïmpregneerd, bekleed of bedekt met kunststof of met rubber.

Indien het weefsel (ander dan brei- of haakwerk) enkel als drager dient, vallen hanschoenen, wanten en dergelijke, geïmpregneerd, bekleed of bedekt met kunststof met celstructuur of rubber met celstructuur, onder hoofdstuk 39 of 40, zelfs indien zij zijn geconfectioneerd uit niet geïmpregneerd noch bekleed noch bedekt weefsel (ander dan brei- of haakwerk) en vervolgens zijn geïmpregneerd, bekleed of bedekt met kunststof met celstructuur of rubber met celstructuur (aantekening 2, onder a), punt 5, en aantekening 4, laatste alinea, op hoofdstuk 59).".

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

[1] PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.
[2] PB L 168 van 23.6.2001, blz. 6.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 augustus 2001.

Voor de Commissie

Philippe BUSQUIN

Lid van de Commissie

VERORDENING (EG) Nr. 1784/2001 VAN DE COMMISSIE
van 10 september 2001
tot vaststelling van de wereldmarktprijs voor niet-geëgreneerde katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op het aan de Akte van Toetreding van Griekenland gehechte Protocol nr. 4 betreffende katoen, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1050/2001 van de Raad [1],

Gelet op Verordening (EG) nr. 1051/2001 van de Raad van 22 mei 2001 betreffende de steun voor de katoenproductie [2], en met name op artikel 4,

Overwegende hetgeen volgt:

(1) Krachtens artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 wordt op gezette tijden een wereldmarktprijs voor niet-geëgreneerde katoen bepaald, rekening houdende met de historische verhouding tussen de in aanmerking genomen wereldmarktprijs voor geëgreneerde katoen en de berekende prijs voor niet-geëgreneerde katoen. Deze historische verhouding is vastgesteld in artikel 2, lid 2, van Verordening (EG) nr 1591/2001 van de Commissie van 2 augustus 2001 houdende uitvoeringsbepalingen van de steunregeling voor katoen [3]. Als de wereldmarktprijs niet op die wijze kan worden bepaald, wordt hij bepaald op basis van de laatst vastgestelde prijs.

(2) Krachtens artikel 5 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 wordt de wereldmarktprijs voor niet-geëgreneerde katoen bepaald voor een product met bepaalde kenmerken, waarbij rekening wordt gehouden met de gunstigste, voor de werkelijke markttendens representatief geachte aanbiedingen en noteringen. Om deze prijs te bepalen, wordt het gemiddelde berekend van de aanbiedingen en noteringen op één of meer Europese beurzen voor in een haven van Noord-Europa cif-geleverde producten uit de verschillende, voor de internationale handel als meest representatief beschouwde productielanden. Evenwel is bepaald dat deze criteria voor het bepalen van de wereldmarktprijs voor geëgreneerde katoen worden aangepast, om rekening te houden met de verschillen op grond van de kwaliteit van het geleverde product en de aard van de aanbiedingen en noteringen. In artikel 3, lid 2, van Verordening (EG) nr 1591/2001 is bepaald welke aanpassingen kunnen plaatsvinden.

(3) Op grond van bovenbedoelde criteria moet de wereldmarktprijs voor niet-geëgreneerde katoen op het hieronder aangegeven niveau worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4 van Verordening (EG) nr. 1051/2001 bedoelde wereldmarktprijs voor niet-geëgreneerde katoen wordt vastgesteld op 21,130 EUR/100 kg.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 september 2001.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lidstaat.

Gedaan te Brussel, 10 september 2001.

Voor de Commissie

Franz FISCHLER

Lid van de Commissie

[1] PB L 148 van 1.6.2001, blz. 1.
[2] PB L 148 van 1.6.2001, blz. 3.
[3] PB L 210 van 3.8.2001, blz. 10.

II

(Besluiten waarvan de publicatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 8 mei 2001

houdende machtiging van het Verenigd Koninkrijk tot het verlenen van steun aan de kolenindustrie voor 2001

(kennisgeving geschied onder nummer C(2001) 1404)

(Slechts de tekst in de Engelse taal is authentiek)

(Voor de EER relevante tekst)

(2001/683/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal,

Gelet op Beschikking nr. 3632/93/EGKS van de Commissie van 28 december 1993 tot vaststelling van een communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de lidstaten ten behoeve van de kolenindustrie [1], en met name op artikel 9, lid 4,

Overwegende hetgeen volgt:

I

(1) Bij schrijven van 16 maart 2001 heeft het Verenigd Koninkrijk de Commissie overeenkomstig artikel 9, lid 1, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS in kennis gesteld van de financiële steun die het voornemens is de kolenindustrie voor 2001 te verlenen.

(2) In het licht van de door het Verenigd Koninkrijk verstrekte informatie moet de Commissie een beslissing nemen over exploitatiesteun voor een bedrag van 25 259 000 GBP ter dekking van exploitatieverliezen in vier productie-eenheden voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 2001.

(3) De financiële maatregelen vallen onder artikel 1 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS. De Commissie moet overeenkomstig artikel 9, lid 4, van die beschikking derhalve een beslissing over deze maatregelen nemen. De goedkeuring van de Commissie is dan ook afhankelijk van de algemene doelstellingen en criteria in artikel 2 en de specifieke criteria in artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS en moet meer in het algemeen verenigbaar zijn met de goede werking van de gemeenschappelijke markt. Daarnaast moet de Commissie in haar beoordeling overeenkomstig artikel 9, lid 6, van die beschikking nagaan of de maatregelen waarvan zij in kennis is gesteld, in overeenstemming zijn met het plan tot modernisering, rationalisering en herstructurering van de kolenindustrie in het Verenigd Koninkrijk, dat door de Commissie is goedgekeurd bij Beschikking 2001/114/EGKS [2] en bij Beschikking 2001/597/EGKS [3] (het „herstructureringsplan").

II

(4) Het bedrag van 25 259 000 GBP dat het Verenigd Koninkrijk overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS voornemens is toe te kennen, is bedoeld ter dekking van het verschil tussen de productiekosten en de verkoopprijs voor kolen die in het licht van de op de wereldmarkt geldende voorwaarden voor kolen van vergelijkbare kwaliteit uit derde landen uit vrije wil tussen de contractsluitende partijen is overeengekomen.

(5) De steun is bedoeld voor de volgende productie-eenheden:

a) 18 318 000 GBP voor de productie-eenheid Longannet Mine van Mining (Scotland) Ltd;

b) 3 807 000 GBP voor de productie-eenheid Hatfield Colliery van Hatfield Coal Company Ltd;

c) 1 168 000 GBP voor de productie-eenheid Blenkinsopp Colliery van Blenkinsopp Collieries Ltd;

d) 1 966 000 GBP voor de productie-eenheid Betws Colliery van Betws Anthracite Ltd.

[1] PB L 329 van 30.12.1993, blz. 12.

[2] PB L 43 van 14.2.2001, blz. 27.

[3] PB L 210 van 3.8.2001, blz. 32.

(6) De Commissie heeft het Verenigd Koninkrijk al toegestaan deze productie-eenheden voor de periode van 17 april tot en met 31 december 2000 exploitatiesteun overeenkomstig artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS te verlenen voor een bedrag van 17 462 000 GBP voor Longannet Mine [1], 3 932 000 GBP en 470 000 GBP voor respectievelijk Hatfield Colliery en Blenkinsopp Colliery [2] en 870 000 GBP voor Betws Colliery [3]. Overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS was de Commissie van mening dat de steun die het Verenigd Koninkrijk voornemens was voor 2000 te verlenen, bedoeld was om de economische levensvatbaarheid van deze productie-eenheden te verbeteren door hun productiekosten te verlagen. De steun moest er overeenkomstig het herstructureringsplan toe bijdragen dat de productie-eenheden levensvatbaar worden, zodat ze hun activiteiten na het jaar 2002 zonder subsidie van de overheid kunnen voortzetten.

(7) De informatie die het Verenigd Koninkrijk in haar schrijven van 16 maart 2001 ter kennisgeving van de steun voor 2001 heeft verstrekt, bevestigt de conclusies van de Commissie in de context van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ten aanzien van de steun voor 2000. De productiekosten in de eenheden Hatfield Colliery, Blenkinsopp Colliery en Betws Colliery moeten aanzienlijk worden verlaagd en mogen in 2002 niet hoger liggen dan de drempelwaarde voor economische levensvatbaarheid van 1,15 GBP/GJ, die in het herstructureringsplan bij prijzen van 1999 is vastgesteld [4]. In het geval van Longannet Mine worden de productiekosten voor 2002 geraamd op […] (*) GBP/GJ. Door de hogere kwaliteit van de door Longannet Mine geproduceerde kolen, die met name een zeer laag zwavelgehalte hebben, kan deze productie-eenheid echter een hogere prijs voor zijn kolen krijgen dan in het algemeen door andere producenten in het Verenigd Koninkrijk in rekening wordt gebracht. Gelet op de vooruitzichten om de productiekosten te verlagen en de hoogte van de schuld moet Longannet Mine dan ook in staat worden geacht zijn activiteiten na 2002 zonder subsidie van de overheid voort te zetten. Volgens de ramingen tot 2004 zouden bovengenoemde productie-eenheden hun economische levensvatbaarheid bovendien door een verdere verlaging van de productiekosten moeten blijven verbeteren.

(8) Overeenkomstig artikel 3, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS is de steun die het Verenigd Koninkrijk voornemens is voor 2001 te verlenen, derhalve bedoeld om de economische levensvatbaarheid van de betrokken productie-eenheden te verbeteren door hun productiekosten te verlagen.

(9) Door de moderniserings-, rationaliserings- en herstructureringsmaatregelen die door elke productie-eenheid worden ingevoerd, en met name de tijdelijke aard van de financiële steun die nodig is om deze maatregelen te verwezenlijken, zal de steun overeenkomstig artikel 2, lid 1, eerste streepje, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS geleidelijk kunnen afnemen.

(10) Op verzoek van de instanties van het Verenigd Koninkrijk is er door een onafhankelijke deskundige een technisch rapport opgesteld om na te gaan of de voor de verschillende productie-eenheden voorgenomen moderniserings-, rationaliserings- en herstructureringsmaatregelen hen in staat zouden stellen hun economische levensvatbaarheid na afloop van het EGKS-Verdrag op 23 juli 2002 te verbeteren. Bij de opstelling van dit rapport heeft de deskundige rekening gehouden met de geologische en technische omstandigheden waarin de eenheden worden geëxploiteerd en met de kwaliteit van de geproduceerde kolen. In het rapport wordt geconcludeerd dat de verschillende voorgenomen maatregelen samenhangend en realistisch zijn teneinde tot een situatie van economische levensvatbaarheid te komen.

(11) Overeenkomstig artikel 3, lid 1, eerste streepje, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS ligt de in de kennisgeving vermelde steun per ton voor geen enkele productie-eenheid hoger dan het verschil tussen de productiekosten en de te verwachten inkomsten voor 2001.

(12) De Commissie stelt vast dat voor elke productie-eenheid een accountant heeft verklaard dat de door het Verenigd Koninkrijk verstrekte financiële gegevens een correcte weergave van de boekhoudkundige situatie van de onderneming vormen. De accountant stelt ook dat bij het opstellen van de prognoses dezelfde boekhoudkundige normen zijn gebruikt als vóór de door het herstructureringsplan bestreken periode.

(13) In het licht van het voorgaande en op basis van de door het Verenigd Koninkrijk verstrekte informatie is de voorgenomen steun voor 2001 voor de in overweging 5 genoemde productie-eenheden verenigbaar met Beschikking nr. 3632/93/EGKS en met name met de artikelen 2 en 3 van die beschikking.

III

(14) Het Verenigd Koninkrijk moet ervoor zorgen dat de steun niet tot concurrentievervalsing of tot discriminatie tussen kolenproducenten, tussen kopers of tussen verbruikers in de Gemeenschap leidt.

(15) Overeenkomstig artikel 3, lid 1, derde streepje, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS en de desbetreffende bepalingen van Beschikking 2001/114/EGKS zal het Verenigd Koninkrijk alle nodige maatregelen nemen om ervoor te zorgen dat de hoogte van de aan elke productie-eenheid verleende steun er niet toe leidt dat de prijzen voor communautaire kolen lager komen te liggen dan de prijzen voor kolen van een vergelijkbare kwaliteit uit derde landen.

(16) Bovendien moet de steun overeenkomstig artikel 2, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS worden opgenomen in de nationale, regionale of lokale overheidsbegrotingen van het Verenigd Koninkrijk of moet deze worden verleend in het kader van volstrekt gelijkwaardige mechanismen.

---

[1] Beschikking 2001/217/EGKS van de Commissie (PB L 81 van 21.3.2001, blz. 31).
[2] Beschikking 2001/340/EGKS van de Commissie (PB L 122 van 3.5.2001, blz. 23).
[3] Beschikking 2001/597/EGKS van de Commissie (PB L 210 van 3.8.2001, blz. 32).
[4] 1 ton steenkoolequivalent (tse) = 29,302 gigajoule (GJ).
(*) Vertrouwelijke informatie.

(17) Overeenkomstig artikel 3, lid 1, tweede streepje, en artikel 9, leden 2 en 3, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS moet de Commissie nagaan of de verleende steun uitsluitend wordt gebruikt voor de in artikel 3 van die beschikking genoemde doeleinden. Het Verenigd Koninkrijk moet uiterlijk op 30 september 2002 een kennisgeving indienen met de hoogte van de daadwerkelijk gedurende 2001 betaalde steun en opgeven welke veranderingen er eventueel zijn aangebracht in de bedragen in de oorspronkelijke kennisgeving. Tegelijk met deze jaarlijkse opgave dient alle nodige informatie te worden verstrekt om na te kunnen gaan of aan de in artikel 3 van de beschikking vastgestelde criteria is voldaan.

(18) Het Verenigd Koninkrijk moet afwijkingen van het herstructureringsplan en van de economische en financiële prognoses waarvan de Commissie op 16 maart 2001 in kennis is gesteld, rechtvaardigen. Met name moet het Verenigd Koninkrijk, wanneer zou blijken dat niet aan de in artikel 3, lid 2, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS vastgestelde voorwaarden kan worden voldaan, zelf een voorstel doen aan de Commissie voor de vereiste maatregelen om dit te herstellen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN:

Artikel 1

Het Verenigd Koninkrijk wordt gemachtigd om met inachtneming van de voorwaarden van artikel 3 van Beschikking nr. 3632/93/EGKS voor het jaar 2001 exploitatiesteun voor een bedrag van 25 259 000 GBP te verlenen aan de productie-eenheden Longannet Mine, Hatfield Colliery, Blenkinsopp Colliery en Betws Colliery.

Artikel 2

Het Verenigd Koninkrijk zorgt ervoor dat de verleende steun uitsluitend wordt gebruikt voor de doeleinden die het in zijn kennisgeving van 16 maart 2001 heeft vermeld en dat uitgaven voor posten die onder deze beschikking vallen, die worden geschrapt, te hoog zijn geraamd of oneigenlijk zijn gebruikt, terug worden betaald.

Artikel 3

Onverminderd zijn verplichtingen uit hoofde van artikel 9, leden 1 tot en met 3, van Beschikking nr. 3632/93/EGKS deelt het Verenigd Koninkrijk uiterlijk op 30 september 2002 de hoogte mee van de steun die daadwerkelijk in het boekjaar 2001 is betaald.

Artikel 4

Deze beschikking is gericht tot het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland.

Gedaan te Brussel, 8 mei 2001.

Voor de Commissie

Loyola DE PALACIO

Vice-voorzitter